

Nitam John odojibiigan Enadjimomagag oo mazinaigan

Mi aa kitchit8a John kagi ojibiag oo mazinaigani. Mi aa pejig Jesos okikinoamaganibanin, aa ka ojitodj mazinaigani “Min8adjimo8ini kagi ojibiag kitchit8a John” ka ijinikadenig.

John ogi ojiton oo8e ojibiigani kidji kadjinija8adjin ka teb8etamindjin kidji pec8abamandjin kabe Kije Manidon kigi Og8izisini Jesosan. O8idama8an kidji sagiidindjin kakina pepejig e tacindjin, kidji odji 8abadai8endjin adi eji teb8etamindjin.

O8idama8an acitc kidji iag8amenimandjin ini8e anodj ka iji kikinoamagendjin. Paba kagik8e8agoban ako igi kikinoamage8innig ka iji tendjin ka teb8etamindjin. Ikido8agoban ega Jesosan e aiaa8indjin ini Kije Manido Og8izisan kagi pi anicinabe8iidizondjin. Megadacta John 8edji ki kitci mikomadjin Jesosan, e ikidodj maiagotc Kije Manido ini Og8izisan Jesosan kagi pi anicinabe8iidizondjin.

Igi ka kagina8icki8adj kikinoamage8innig ikido8agoban acitc ega odji pejig e apitendag8anig adi eji pimadizinani8anig ooma akikag, ka8in mega apitendag8asinon oo aki acitc oo pimadizi8in. Midac John okitci mikodan sagii8e8ini odojibiiganikag. 8idamage adi ejinag8anig Kije Manidon osagii8e8ini, acitc adi Jesosan ka apitci sagiandjin a8iagon pinici

kidji nibondjin 8ina8a odji. Acitc dac ogi inan panima ke8ina8a pejig8an ki iji sagiidindjin kakina pepejig e tacindjin.

“Kije Manido Odanim8e8in” ka ijinikazodj, 8in ka migi8edj pima8izi8ini

¹⁻² Kidojibiamagom kidji mikomagidj aa a8iag “Kije Manido Odanim8e8in” ka ijinikazodj, 8in ka migi8edj pima8izi8ini. Aja tegoban ab8amaci kakina kegoni madjisenigiban, e 8idji8apanin Kije Manidon Kidadaminani. Midac ki pi anicinabe8iidizo ooma akikag. Nina8it dac nigi nodananan ekidodj acitc nigi 8abamanan. Nigi kana8abamanan acitc nigi taginanan. Mi ii 8edji mikomagidj. Ki8idamagom aja egi odisigo8ak aa8e kidji migi8edj kagige pima8izi8ini. ³ Ki8idamagom dac kagi 8abadamag acitc kagi nodamag, kekina8a acitc nina8it kidji mama8ino8ak teb8etamo8inikag, e mino mama8iseiak Kije Manidokag Kidadaminan acitc Og8izisikag Jesus Christan. ⁴ Kidojibiamagom dac oo, mizi8e kidji gi modjigendamak.

Kije Manido kikasiamagonan ka iji patadiak

⁵ Mi oo ka pi tibadjimodj Jesus, Kije Manido Og8izisan, midac nogom ki8idamagom. Kije Manido mi tabickotc 8asea8in ejinagozidj. Ka8in kegoni manadasini 8inikag. ⁶ Apitc a8iag ikidodj: “Nimama8ise Kije Manidokag,” pekic dac nta patadidj, kagina8icki 8aa acitc ka8in omin8endaminan Kije Manidon. ⁷ Anic dac, kicpin 8asea8inikag iji pima8iziak, tabickotc Kije Manido ka iji 8aseanig ka tedj, kimama8inomin

kakina ka taciak, acitc Jesus, Kije Manido Og8izisan, kikasiamagonan kakina ka iji patadiak, egi pagidenimidizodj kidji nibodj tcibaiatigokag kina8it odji.

⁸ Apitc a8iag ikidodj: “Ka8in nipatado8inni8isi,” 8aiejimidizo acitc 8abadai8e ega e kikendag Kije Manidon oteb8e8ini. ⁹ Anic dac kicpin 8idama8aiak Kije Manido egi patadiak, kiga kasiamagonan ka iji patadiak acitc kiga paiekideeigonan. 8in mega teb8eiendagozi acitc kabe k8aiak inakamigizi. ¹⁰ Apitc a8iag ikidodj: “Ka8in 8ikad nidodji patadisi,” mi tabickotc ikidopan e kagina8ickindjin Kije Manidon. Kije Manido mega ki ikido kakina a8iag e patadindjin. Ka8in dac oteb8etasin Kije Manidon ekidondjin.

2

¹ Kina8a nidabinodjijimag ka kitci ineniminagok! Kidojibiamonom oo ega kidji patadieg. Kicpin dac a8iag patadidj, kidaia8anan pejig a8iag kidji 8idjiigo8ak kidji mikomigo8ak Kije Manidokag. Mi aa Jesus Christ 8in ka k8aiakozidj. ² Jesus mega kagi pagidenimidizodj kidji nibodj tcibaiatigokag, kidji odji kasiigadenigin kipatado8ininanan. Ka8in dac kina8it eta ka odji kasiamago8ak Kije Manido adi ka iji patadiak, kakina sa a8iagon ooma akig odji kasiamaga8agani8i8an adi ka iji patadindjin.

Jesos ki kikinoamage kidji sagiidinani8anig

³ Kicpin dac teb8e todamak adi ka iji min8endag Kije Manido, kikikendananan teb8e e kikenimaiak Kije Manido. ⁴ Kicpin dac a8iag ikidodj: “Nikikenima Kije Manido,” pekic dac ega ijitcigedj ka iji min8endamindjin Kije Manidon, kagina8icki aa a8iag. Ka8in sa okikenimasi8an Kije Manidon. ⁵⁻⁶ A8iag dac ka ijitcigedj Kije Manidon ka iji min8endamindjin, 8abadai8e teb8e e kitci sagiadjin. Aa a8iag ekidodj: “Kije Manidokag nidiji pimadizinan,” mi panima ki inadizidj maia Jesosan kagi pi inadizindjin. Midac ke odji kikendamak e mino 8idji8aiak Kije Manido.

⁷ Ni8idji8aganag ka kitci sagiinagok! Ka8in oo ocki kikinoamage8in ka ojibiamonagok, kidji sagiidieg pepejig e tacieg. Aja mega 8eckadj kigi nodana8a oo kikinoamage8in, ka ako madji teb8etameg. Aja kin8ej kikikendana8a oo kiki-noamage8in. ⁸ Pekic dac maiagotc ocki kiki-noamage8in ijinag8an. E mamidonendamak Jesus epitci sagiigo8ak, ki8abadananan teb8e e minoseg oo kikinoamage8in. Mi pejig8an kekina8a, nag8an e minoseg kipimadizi8ini8akag kidji gi sagiidieg. E sagiidieg, mi maia ka madjamagag ka kacki tibikag kipimadizi8ini8akag, acitc pi 8asea.

⁹ A8iag dac ekidodj: “Jesus o8asea8inikag nidiji pimadizinan,” pekic dac madjenimadjin o8idjiki8en, aja kitci anodj inendam. Ka8in ka iji 8aseanig iji pimadizisi. Ka iji kacki tibikanig kiabadj iji pimadizi. ¹⁰ Aa dac ka sagiadjin o8idjiki8en, ka iji 8aseanig iji pimadizi, midac ka8in kegoni tag8asini 8inikag kidji odji patadidj. ¹¹ Aa dac ka madjenimadjin o8idjiki8en, ka8in okikenimasi8an Kije Manidon. Ka iji kacki

tibikanig iji pimadizi acitc ka8in okikendasin adi ejadj. Mi maia a8iag ega ka 8abidj ejinagozidj.

*Iag8amendamok madji inendamo8inan
akig ka odjimaganig*

¹² Nidabinodjjimag ka kitci ineniminagok! Kidojibiamonom kidji mik8endamiinagok Kije Manido aja egi kasiamago8eg kipatado8ini8a, egi nibodj Jesos kina8a odji.

¹³ Kina8a kitci anicinabeg! Kidojibiamonom kidji mik8endamiinagok e kikenimeg aa8e aja ka tepan apitc kakina kegoni ka madjitamaganig.

Kina8a ka ockinieg! Kidojibiamonom kidji mik8endamiinagok egi kackito8eg kidji cagodineg madji manido.

¹⁴ Abinodjjag! Mina8adj kidojibiamonom kidji mik8endamiinagok e kikenimeg Kije Manido Kidadaminan.

Kina8a kitci anicinabeg! Mina8adj kidojibiamonom kidji mik8endamiinagok e kikenimeg aa8e aja ka tepan apitc kakina kegoni ka madjitamaganig.

Kina8a ka ockinieg! Kidojibiamonom mina8adj kidji mik8endamiinagok e kitci macka8izieg. Kinadotana8an mega Kije Manido okikinoamago8inan acitc kigi cagodina8a madji manido.

¹⁵ Ka8in ndota8akegonig igi8e ka madjenima8adjin Kije Manidon ooma akikag. Ka8in 8i inakamigizikegon tabickotc igi8e a8iagog acitc ka8in mosa8endakegonin kegonan ke pataigo8egon. Kicpin a8iag 8i iji inakamigizidj, misa 8abadai8e ega e sagiadjin Kije Manidon Kidadaminani. ¹⁶ Ooma akikag, a8iagog

madji mosa8endamog, okitci 8i aiana8a anodjigotc kegoni e 8abadamo8adj, acitc kitci kitenimo8ag. Kakina ini inakamigizi8inan ka8in Kije Manidokag odjimagasino8an. Mi teb8e ooma akikag odjimaganon. ¹⁷ Kada ponise aki, acitc kada ponise8an kakina kegonan ka mosa8endamoadjin a8iagog ooma akikag. Anic dac aa a8iag ka inakamigizidj Kije Manidon ka iji nda8endamindjin, mi aa kagige ke pimadizidj.

Iag8amenimikog a8iagog ka ana8eta8a8adjin Jesosan

¹⁸ Kina8a nidabinodjjimag ka kitci inenimnagok! Aja peconag8an kidji ponaki8ag. Kigi nodagena8adok aa8e ka 8i cagodjiadjin Jesos Christan kidji tag8icig ab8amaci ponaki8anig. Aja dac nogom ooma te8ag mane e 8i cagodjia8adjin Jesos Christan. Mi 8edji kikendamak aja kitci peconag8an kidji ponaki8ag. ¹⁹ Igi8e ka 8i cagodjia8adjin Jesosan, kina8itinakag ki iji acidagimagani8i8agoban. Anic dac ka8in 8ikad teb8e kigi mama8inosimin. Mi ii 8edji ki naganigo8ak. Kicpin ki teb8eta8a8apanin Jesosan, kiabadj kida 8idji tajikemigonanag. Egi madja8adj dac, mi ii 8abadai8emagan teb8e ega kina8itinakag e iji tibendagozi8adj.

²⁰ Kina8a dac, Mino Manido kigi odisigo8a, Jesos kagi minigo8eg. Mi 8edji nisida8inameg teb8e8in. ²¹ Mi ii 8edji ojibiamonagok, ka8in kidji 8idamonagok ega e kikendameg teb8e8in, tiegodj kidji 8idamonagok maia e nisida8inameg teb8e8in. Ka8in dac 8ikad teb8e8inikag odjimagasinon kagina8icki8in.

²² Kicpin dac a8iag ana8eta8adjin Jesosan eki-dodj: “Ka8in 8in Jesus teb8e aa8e Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin,” aa a8iag kagina8icki. Mi aa ka 8i cagodjiadjin Jesus Christan, e ana8eta8adjin Kije Manidon Kidadaminani acitc Og8izisini. ²³ Kicpin a8iag ana8eta8adjin Jesosan 8in Kije Manidon Og8izisini e aiaa8indjin, ka8in okikenimasi8an Kije Manidon. Aa dac a8iag ka teb8eta8adjin Jesosan 8in Kije Manidon Og8izisini e aiaa8indjin, okikeniman acitc Kije Manidon.

²⁴ Kina8a dac, apanigotc 8e8enda nosoneamok Kije Manido okikinoamage8in kagi nodameg apitc ka teb8eta8eg Jesus. Kicpin dac iji todameg, pijicig kiga 8idji8a8ag Jesus acitc Odadaman. ²⁵ Jesus dac kigi 8idamagonan kidji minigo8ak kagige pimadizi8ini.

²⁶ Kidojibiamonom ono8e kegonan ega kidji teb8eta8eg8a igi8e anodj ka kagik8e8adj, ka k8ag8e pakebinigo8eg. ²⁷ Anic dac kina8a, Mino Manido kigi pidigeckago8a, acitc kidei8akag iji tajike nogom. Ka8in dac mamakadj a8iag kinada8enimasi8a8a kidji kikinoamago8eg 8egonen kegon ka teb8emagag acitc 8egonen kegon ka kagina8ickimagag. Aja mega nogom Mino Manido kikikinoamago8a kakina. Maiagotc dac teb8emagani kakina kegoni Mino Manido ka kikinoamago8eg, ka8in 8ikad kagina8ickisi. Midac panima apanigotc kida 8idji8a8a Jesus, tabickotc Mino Manido ka iji kikinoamago8eg.

²⁸ Midac kina8a nidabinodjjimag ka kitci ineniminagok, kabe 8idjiok Jesus, kidji gi sogigaba8iak kiteb8etamo8ininakag apitc pi tag8icig

Jesos, ega kidji agadjiak apitc pi nagozidj. ²⁹ Aja kikikenima8a Jesos kabe ka k8aiakozi dj. Misa dac kikikendana8a kakina a8iagog ka k8aiak inakamigizi8adj, Kije Manido odabinodjijiman eji-nagozi8adj.

3

Kije Manido odabinodjijiman kidinagimigomin

¹ 8adan epitci sagiigo8ak Kije Manido Kidadaminan, odabinodjijiman kidijinikanigonan. Teb8e maiagotc Kije Manido odabinodjijiman kidijinagozimin. A8iagog dac ooma akikag ka8in kikikenimigosinanag Kije Manido odabinodjijiman e ijinagoziak, ka8in mega 8ikad ododji kikenimasi8a8an Kije Manidon.

² Ni8idji8aganag ka kitci sagiinagok! Aja Kije Manido odabinodjijiman kidijinagozimin. Anic dac ka8in maci kigagi kikendasinanen 8egonen ke iji8ebag nigan, adi maia ke ijinagoziak. Misa8adj dac kikikendananan apitc Jesos ke koki tag8icig ooma akikag, tabickotc 8in kiga ijinagozimin. Teb8e mega maia ejinagozidj kiga 8abamanan.

³ Aa dac a8iag ka iji apacenimodj tabickotc Jesos kidji ijinagozidj, mi aa kabe e nagadjiidizodj adi enakamigizidj kidji gi paiekideedj, tabickotc Jesos eji paiekideedj.

⁴ Aa a8iag ka patadidj, odana8etan Kije Manidon odinakonige8ini. Patado8in mega ii ka an8etcigadenig Kije Manido odinakonige8in.

⁵ Kikikendana8a Jesos egi pi tag8icig kidji kasiama8adjin a8iagon opatado8ini. 8in dac ka8in 8ikad ki patadisi. ⁶ Midac aa a8iag ka

8idji8adjin Jesosan oponiton kidji nta patadidj. Aa dac a8iag kiabadj ka nta patadidj, ka8in sa 8ikad ododji 8abamasi8an Jesosan acitc ka8in ododji kikenimasi8an.

⁷ Nidabinodjjimag ka kitci ineniminagok! Ka8in a8iag pagidinakegon kidji pakebinigo8eg. Aa a8iag ka k8aiak8adizidj, teb8e k8aiakozi, tabickotc Jesus ka iji k8aiakozidj. ⁸ Aa dac a8iag ka nta patadidj, madji manidon otibenimigon. Madji manido mega teci8ag ki patadi apitc ka kijendjigadenig akini. Jesus dac, Kije Manido Og8izisan, mi 8edji ki pi tag8icig ooma akikag, kidji pigobidodjin kakina madji manidon omikimo8ini.

⁹ Aa a8iag Kije Manido odabinodjjiman ka apitendagozidj, ka8in nta patadisi. Ocki pimadizi8ini mega odaian, Kije Manidon egi minigodjin. Ka8in dac okackitosin kiabadj kidji nta patadidj, aja mega Kije Manido odabinodjjiman apitendagozi. ¹⁰ Mi oo8e e odji kikendamak a8enen Kije Manidon ka tibenimigodjin acitc a8enen madji manidon ka tibenimigodjin. Aa a8iag ega k8aiak8adizidj kek8an ega sagiadjin o8idjiki8en, ka8in 8in ini Kije Manido odabinodjjiman.

Sagiidiok kakina pepejig e tacieg

¹¹ Mi oo8e tibadjimo8in ka nodameg apitc ka madji teb8etameg. Panima kiga sagiidimin kakina pepejig e taciak. ¹² Ka8in Kaen (Caïn), Abel oseezan, ka inadizipan kida inadizisimin. Madji manidon otibenimigobanin acitc ogi nisan ocimejan Abelan. 8egonen dac 8edji ki nisadjin? 8in

mega ki nta madji inakamigizigoban, ocimejan dac 8in, apan k8aiak8adizinigoban. Mi 8edji ki nisadjin.

¹³ Nidjiki8eg! Ka8in mamakadendakegon kicpin madjenimigo8eg a8iagog ega ka teb8etamo8adj. ¹⁴ Kina8it dac, kikikendananan nogom egi nagadamak nibo8in acitc egi odisigo8ak kagige pимadizi8in. Kisagiananag mega kidjiki8enanag, mi 8edji kikendamak. Aa a8iag ega sagii8edj, mi maia kiabadj a8iag ka nibodj ejinagozidj. ¹⁵ Aa a8iag e madjenimadjin o8idjiki8en, mi maia nici8e8inni epitendagozidj. Kikikendana8a dac kicpin a8iag nici8edj, ka8in ododji odisigosin kagige pимadizi8ini. ¹⁶ Yesus kigi 8abadaigonan adi ke todamak kidji sagiaiak kidjiki8enanag. Ki pi migi8e opimadizi8in kina8it odji. Panima dac kekina8it kida migi8emin kipimadizi8ininan kidjiki8enanag odji. ¹⁷ Kicpin a8iag ka oconiamidj 8abamadjin o8idjiki8en e kitci kidimagizindjin, panima oda 8idjian. Kicpin ega 8i 8idjiadjin, ketcinadj ka8in osagiasi8an Kije Manidon. ¹⁸ Nidabinodjijimag ka kitci ineniminagok! Kicpin eta ikido8ak e sagiidiak pepejig e taciak, ka8in tibisesinon. Panima kada nag8an teb8e e sagiidiak e 8idjiidiak pepejig e taciak.

¹⁹ Kicpin dac sagiidiak pepejig e taciak, kiga kikendananan e tibenimigo8ak Kije Manido ka teb8edj, acitc ka8in kiga cag8enimosimin apitc aiamita8aiak Kije Manido. ²⁰ Misa8adj kikendamak kideinakag egi patadiak, ka8in kiga cag8enimosimin apitc aiamieiak. Kije Manido mega na8adj kikikenimigonan apitc8in ka iji

apitci kikenimidizo8ak kideinakag, acitc kakina mizi8e kegoni okikendan.

²¹ Ni8idji8aganag ka kitci sagiinagok! E kikendamak egi kasiamago8ak Kije Manido ka iji patadiak, kikackitonanan kidji aiamieiak ega kidji kosaiak Kije Manido. ²² Midac acitc 8edji odisigo8ak kakina kegoni ka k8ag8edjimaiak. Kinosoneananan mega Kije Manido okikinoamage8inan acitc kidijitcigemin adi eji min8endag. ²³ Mi oo8e ka kikinoamago8ak. Panima kida teb8eta8anan Jesus Christ 8in Kije Manido Og8izisan e aiaa8idj, acitc kida sagiidimin kakina pepejig e taciak, adi ka iji kikinoamago8ak. ²⁴ Aa dac a8iag ka nosoneagin Kije Manidon okikinoamage8inan, Kije Manidon o8idji8an, acitc Kije Manidon o8idjiogon. Kigi minigonan mega Mino Manidon, mi 8edji kikendamak Kije Manido e 8idjiigo8ak.

4

Iag8a ka kagina8icki8adj a8iagog e kagik8e8adj

¹ Ni8idji8aganag ka kitci sagiinagok! Kitci mane ka kagina8icki8adj a8iagog te8ag ooma akikag e ikido8adj e tibadjimo8adj Kije Manidon odikido8ini. Misa dac ka8in teci8ag teb8eta8akegonig a8iagog ka ikido8adj “Kije Manidokag odjimagan oo ka ikido8an.” Panima nitam kida nda kikenima8ag, kicpin teb8e Mino Manidon epitci kigickago8ag8en. ² Mi oo8e ke odji kikendameg kicpin a8iag kigickagodjin Mino Manidon. Aa a8iag ka ikidodj Jesosan 8in Kije Manido ka pidjinija8adjin egi

pi anicinabe8iidizondjin, mi aa8e teb8e ka kigickagodjin Mino Manidon, Kije Manidokag ka odjindjin. ³ Pekic dac aa a8iag ega teb8etag Jesosan egi pi anicinabe8iidizondjin, ka8in sa okigickagosin Mino Manidon, Kije Manidokag ka odjindjin. Aa dac, tabickotc ini8e ka 8i cagodjiadjin Jesosan inendam. Kigi nodagem kidji pijadj, nogom dac aja ki tag8icin.

⁴ Nidabinodjjimag ka kitci ineniminagok! Kije Manidokag kidiji tibendagozim. Ka8in dac kidodji teb8eta8asi8a8ag igi8e ka kagina8icki8adj a8iagog. Kije Manido mega ka kigickago8eg na8adj macka8izi apitc8in madji manido ka kigickago8adjin igi8e ega e teb8eta8a8adjin Kije Manidon. ⁵ Igi8e ka kagina8icki8adj a8iagog ooma akikag iji tibendagozi8ag. Mi 8edji mikodamo8adjin kegonan ooma akikag ka odjimaganigin. Midac a8iagon ega ka teb8etamindjin onadotago8an. ⁶ Kina8it dac, Kije Manidokag kidiji tibendagozimin. Aa dac a8iag Kije Manidon ka kikenimadjin kinadotagonan. A8iag dac ega Kije Manidokag iji tibendagozidj, ka8in kinadotagosinan. Midac iidi ka odji kikendamak kicpin a8iag Mino Manidon ka teb8endjin tibenimigodjin kek8an madji manidon ka 8aiejimi8endjin tibenimigodjin.

Kije Manido epitci sagiigo8ak

⁷ Ni8idji8aganag ka kitci sagiinagok! Sagiidan kakina pepejig e taciak. Kije Manidokag mega odjimagan sagii8e8in. A8iag e sagii8edj, mi aa teb8e Kije Manido odabinodjjiman apitendagozi, acitc teb8e okikeniman Kije Manidon.

⁸ A8iag dac ega sagii8edj, ka8in okikeni8ansi8an Kije Manidon. Kije Manido mega adigotc eji tedj kagige sagii8e. ⁹ 8adan oo8e ka todag Kije Manido kidji 8abadai8edj epitci sagii8e8ak. Ogi pidjini8ansi8an Og8izisan ka motci peji8ondjin ooma akikag, kidji gi odji minigo8ak kagige pimadizi8ini. ¹⁰ Mi oo ejinag8ag sagii8e8in. Maia sagii8e8in, mi i8e ka iji sagii8e8ak Kije Manido, ka8in kina8it ka iji sagi8aiak. Ogi pidjini8ansi8an mega Og8izisan kidji nibondjin kina8it odji, kidji gi odji kasi8adenigin kipatado8ininanan.

¹¹ Ni8idji8aganag ka kitci sagii8agok! Epitci sagii8e8ak Kije Manido, kida sagii8idimin pepejig e taciak. ¹² Ka8in 8ikad a8iag ododji 8abamasi8ansi8an Kije Manidon. Kicpin dac sagii8idial pepejig e taciak, Kije Manido kiga 8idji8ogonan, acitc kada 8abadji8adeni dac epitci kitci sagii8edj, 8abamigo8ak adi enadiziak.

¹³ Kikikendananan Kije Manido e 8idji8ogok acitc e 8idji8aiak. Kigi minigonan mega Omino Manidoman, mi 8edji kikendamak. ¹⁴ Nina8it sa nigi 8abamanan Kije Manido Og8izisan egi pidjini8ansi8adjin kidji ag8acimadjin kakina a8iagon, acitc nipaba tibadjimomin. ¹⁵ Kicpin a8iag 8idamagedj Jesosan 8in teb8e Kije Manido ini Og8izisan, Kije Manidon o8idji8ansi8an acitc Kije Manidon o8idji8ogon. ¹⁶ Midac iidi eji kikendamak e kitci sagii8e8ak Kije Manido acitc kidapaceni8o8agemin ii sagii8e8in.

Kije Manido adigotc eji tedj kagige sagii8e. Aa dac a8iag kabe ka sagii8edj, Kije Manidon o8idji8ansi8an acitc Kije Manidon o8idji8ogon. ¹⁷ Midac

eckam e ani kikendamak epitci sagiigo8ak Kije Manido, mi teb8e ke iji8ebag. Apitc dac odjiciseg Kije Manido kidji tibakonadjin a8iagon, 8inikag kiga iji apacenimomin, egi inadiziak ooma akikag tabickotc Jesus ka iji inadizigobanen. ¹⁸ A8iag e kikenimadjin Kije Manidon e sagiigodjin, ka8in aja kotadjisi. E kikendamak epitci sagiigo8ak, aja madjamagan kidji kotadjiak. A8iag ka kotadjidj inendam: “Niga pajacteogo.” Midac aa8e ka kotadjidj, ka8in oteb8etasin Kije Manidon e kitci sagiigodjin.

¹⁹ 8intam Kije Manido kigi sagiigonan, mi 8edji sagii8eiaiak kekina8it. ²⁰ Kicpin a8iag ikidodj: “Nisagia Kije Manido,” pekic e madjenimadjin o8idjiki8en, kagina8icki aa. Kicpin mega a8iag ega sagiadjin o8idjiki8en ka 8abamadjin, adi kegi odji sagiadjin Kije Manidon ega 8ikad egi 8abamadjin? ²¹ Mi oo8e Kije Manido ka iji kikinoamago8ak. Aa a8iag sagiadjin Kije Manidon, panima acitc oga sagian o8idjiki8en.

5

Kije Manido odabinodjijiman ocagodjitona8an patado8inan

¹ Aa a8iag ka teb8etag mi aa Jesus Kije Manidon kagi ikidonipanin kidji pidjinijaogodjin kidji ag8acimigo8ak, Kije Manido odabinodjijiman ijinagozi. A8iag ka sagiadjin Kije Manidon Kidadaminani, osagian acitc Kije Manidon odabinodjijimini. ² Kicpin sagiaiak Kije Manido, acitc ijitcigeiak 8in ekidodj kidji todamak, misa dac kikikendananan e sagiaiakonig Kije

Manido odabinodjijiman. ³ Kicpin ijtcigeiak Kije Manido ekidodj, mi ii 8abadai8emagan teb8e e sagiaiak Kije Manido. Ka igo8ak dac, ka8in teb8e kisanagendasinan kidji todamak. ⁴ Kakina mega Kije Manido odabinodjijiman okackitona8a kidji cagodjito8adjin patado8inan ooma akikag. E teb8eta8aiak Jesus, mi 8edji kacki cagodjito8akonin patado8inan. ⁵ Mi eta 8aa ka teb8eta8adjin Jesusan 8in Kije Manido Og8izisan e aiaa8indjin, ke kackitodj kidji cagodjitodjin patado8inan.

Adi eji kikenimaiak Jesus 8in aa Kije Manido Og8izisan

⁶ Jesus Christ ki pi anicinabe8iidizo ooma akikag. 8in ki sigaadazo nibikag, acitc ki odjiga8ini omisk8i apitc ka nibodj tcibaiatigokag. Mi 8edji kikenimaiak teb8e Jesus 8in aa Kije Manido Og8izisan. Mino Manido dac ki8idamagonan eji teb8emagag, 8in kabena ka 8abadaadjin a8ian teb8e8ini. ⁷⁻⁸ Teb8e Jesus 8in aa Kije Manido Og8izisan. Egi sigaadazodj acitc egi pagidenimidizodj kidji nibodj tcibaiatigokag, mi 8edji kikenimaiak. Acitc dac Mino Manido ki8idamagonan teb8e 8in Jesus Kije Manido Og8izisan. ⁹ A8iag ako ekidodj kiteb8etananan. Na8adj dac kida teb8etananan adi ekidodj Kije Manido. Na8adj mega teb8eiendagozi Kije Manido apitc8in a8iag, omikoman dac 8in tibina8e Og8izisan.

¹⁰ A8iag ka teb8eta8adjin Kije Manidon Og8izisini, oteb8etan adi ekidondjin Kije Manidon. A8iag ega teb8etag Kije Manidon adi

ekidondjin, mi maia “Kije Manido kagina8icki” inendagiban. Odana8etan mega Kije Manidon e mikomandjin Og8izisini. ¹¹ 8adan dac oo8e ka ikidodj Kije Manido. Kigi minigonan kagige pimagizi8ini, egi teb8eta8aiak Og8izisan. ¹² A8iag ka teb8eta8adjin Kije Manidon Og8izisini, kagige pimagizi8ini odaian. A8iag dac ega ka teb8eta8adjin Kije Manidon Og8izisini, ka8in odaiasin kagige pimagizi8ini.

Kagige pimagizi8in

¹³ Kidojbiamonom oo8e kidji kikendameg aja e aiameg kagige pimagizi8in, kina8a ka teb8eta8eg Kije Manido Og8izisan. ¹⁴ Apitc e aiameiak, ka8in kikutadjisimin. Kikikendananan mega e nodago8ak apitc aiameiak, kicpin iji k8ag8edjimaiak 8in eji nda8endag. ¹⁵ Eji kikendamak e nodago8ak apitc e aiameiak, mi acitc eji kikendamak kidji minigo8ak 8egonen ka iji k8ag8edjimaiak.

¹⁶ Kicpin 8abameg kidjiki8e8a e patadidj, kida aiamei 8in odji, midac oga odisigon kagige pimagizi8ini. Pekic dac, tag8an patado8in ke odji nibodj a8iag ka iji patadidj, ka8in dac nidikidosi kidji aiameieg aa a8iag odji egi iji patadidj iidi. ¹⁷ Tasin e madji inakamigiziak, kipatadimin. Tag8anon dac patado8inan kegi kasiagin Kije Manido, ega kidji odji nibo8ak.

¹⁸ Kikikendananan Kije Manido odabinodjijiman ega e nta patadindjin. Kije Manido mega Og8izisan okana8enimigo8an, midac madji manidon ka8in kegoni ogagi todagosi8an.

¹⁹ Kikikendananan Kije Manidokag e iji

tibendagoziak. 8ina8a dac ega ka teb8eta8a8adjin Kije Manidon, madji manidon otibenimigo8an.

²⁰ Kikikendananan Kije Manido Og8izisan egi pijandjin ooma akikag. Kigi minigonan kidji nisidotamak, kidji gi odji kikenimaiak Kije Manido, 8in e teb8edj. Kitibenimigonan dac Kije Manido e teb8edj, e mino 8idji8aiak Og8izisan Jesos Christan. Mi sa 8aa ka Kije Manido8idj e teb8edj, e minigo8ak kagige pimadizi8ini.

²¹ Nidabinodjjimag ka kitci ineniminagok! Iag8amig ega kidji icpenimeg8a manidokanag.

Kije Manido Odikido8in: Ocki Mazinaigan Algonquin: Algonquin New Testament New Testament only

copyright © 1998 Canadian Bible Society

Language: Algonquin

Translation by: Canadian Bible Society

Algonquin New Testament

About Algonquin

Algonquin is one of the Algonquian languages of Canada in the same family as Cree, Ojibwe, Naskapi and Atikamekw. It is locally known as Anicinabemowin. It is spoken in northwestern Quebec in 9 communities in Abitibi-Temiscamingue, and one community in Ontario. Like other languages in Quebec introduced to Christianity by the Roman Catholic Church, it is written using Roman script instead of the syllabic script used in Cree, Ojibwe and various other Algonquian languages in Canada.

About This Translation

The translation represented by this text was started under the auspices of the North American Branch of the Summer Institute of Linguistics in 1975. SIL staff worked in close partnership with members of the Algonquin First Nation at Pikogan and with the Roman Catholic Church. The Canadian Bible Society provided consultant and publishing support to this project and published the New Testament in 1998. The translation team also produced weekly lectionary readings for the Church. If you are interested in obtaining a printed copy of this New Testament, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Algonquin that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page.

For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

66cffe2c-22a6-5119-835f-e18dfc6adb93